

秦淑贞

论古籍书目数据库规范化

ABSTRACT To build a bibliographic data base for Chinese ancient books should in the first place standardize the bibliographic data of ancient books. What counts in to take the "Chinese Machine-readable Catalog Form" as the Standardized form and the "Ancient Book Cataloging Rules" as the criteria, to adopt the "Classification for Chinese Book (3rd Edition)" and the "Classification of the General Catalog for Chinese Ancient Books" as the standard of classification and to use the "Chinese Classified Subject Thesaurus" as the indexing basis, the GB2312-80 and ISO 10646 character set as the wording basis.

KEY WORDS Ancient books Bibliographic data bases Standardization

CLASS NUMBER G356.1

用计算机进行普通图书编目,已在大中型图书馆普遍实现,为图书情报信息的充分揭示和快速交流提供了优越条件。用现代化手段代替手工编目,也是广大古籍编目人员的夙愿。中国国家古籍整理出版规划小组已经决定,在编纂《中国古籍总目》的基础上筹建中国古籍总书目数据库。

对于如何建立中国古籍书目数据库,有关专家提出了两种设想:一种是建立中央数据库,参加者配置终端,做联机编目;另一种是参加者在各自的计算机上用统一的软件做数据,然后进行数据交换。但这两种设想实行起来都有困难。据对全国21家省市公共图书馆和2家大学图书馆的调查(结果见表),各馆的书目数据库起步时间不同,使用的编目软件也不同,第一种办法很难实现。在计算机广泛应用的形势下,第二种办法有可行之处,但要求用统一的软件编目,让已经投资购置了一种编目软件的馆,另外投资专为古籍编目购置软件,从经济条件来说不大可能,尤其

是古籍不多的图书馆更不愿意这样做。因此,笔者提出修改意见,即参加者在各自的计算机上用不同的编目软件,按照统一的标准做出规范化的古籍书目数据,通过联网或交换数据,将结构相同的书目数据有序的合并、累积,汇集成庞大的中国古籍总书目数据库。实现这种办法的关键是古籍书目数据规范化,达到六个统一,即:要有统一的机读目录格式;要严格遵守统一的著录规则;要使用统一的分类法;要使用统一的主题标引依据;要使用统一的字库;在各馆中要和普通图书统一建库。

表 23 家图书馆书目数据库状况调查 单位:个

| 软件种类 | 普通书目数据库 | 古籍书目数据库 |
|--------|---------|---------|
| LAS | 17 | 1 |
| 息洋 | 2 | |
| LAS和息洋 | 1 | |
| 自编 | | 3 |
| 未用 | 3 | 19 |
| 合计 | 23 | 23 |

此,笔者提出修改意见,即参加者在各自的计算机上用不同的编目软件,按照统一的标准做出规范化的古籍书目数据,通过联网或交换数据,将结构相同的书目数据有序的合并、累积,汇集成庞大的中国古籍总书目数据库。实现这种办法的关键是古籍书目数据规范化,达到六个统一,即:要有统一的机读目录格式;要严格遵守统一的著录规则;要使用统一的分类法;要使用统一的主题标引依据;要使用统一的字库;在各馆中要和普通图书统一建库。

下边结合北京市委党校图书馆进行古籍

书目数据库规范化研究和试验的体会及实践谈谈自己的看法。

1 以《中国机读目录格式》为古籍书目数据库的规范化格式

《中国机读目录格式》从 1989 年就以《中国机读目录通讯格式》为题出版并投入使用。相继出现了依此研制成的文津 LAS、息洋等图书馆自动化软件。1996 年 2 月 6 日正式批准它为我国文化行业标准。《中华人民共和国文化行业标准: 中国机读目录格式 China MARC Format WH/to503-96》于 1996 年 7 月 1 日实施。它适用于中国国家书目机构同其他国家书目机构之间以及中国国内图书情报部门之间以标准的计算机可读形式进行交换的信息, 在数据规范方面为书目数据库的建立和书目数据处理提供参照或依据。由于格式编制的主要依据是国际图联的 U-N MARC 以及我国出版物的一些特殊情况 and 规则的新变化, 不考虑那些不采用 ISBD 规则的用户的的要求, 所以无论在哪一种编目软件上操作, 只要按照 ISBD (A) 的著录要求去做, 依照《中国机读目录格式》著录, 就能做到古籍书目数据库格式规范化。例如古籍“四库法”分类标引在 LAS 原软件中没有它的固定字段, 我们依据《中国机读目录格式》中的 615 主题类目字段的说明, 把 615 字段加在 LAS 编目软件中, 作为“四库法”类目标引专用, 既合理又规范。

2 以《古籍著录规则》作为著录内容规范化的准则

《中华人民共和国国家标准: 古籍著录规则 UDC016: 408.4 GB3792.7-xx》是为古籍书目记录进入我国统一的文献报道和检索体系, 开展国内外信息交流, 更好地开发利用古籍资源而制定的。它是依据《国际标准书目著录(古书)》[ISBD (A)] 制定的。因此, 严格

遵照《古籍著录规则》做出的书目数据, 就能达到著录内容规范化的要求。同时, 从《古籍著录规则》和《中国机读目录格式》的关系来看, 可以肯定地说, 两者是完全互相适应的, 见下图:

ISB D

中国机读目录格式+ 中国古籍著录规则

中国古籍书目数据库

3 采用《中图法》第三版和《中国古籍总目》分类表作为古籍分类规范化的标准

对于古籍分类问题, 国家历来没有做出过统一规定, 图书馆界同仁的意见也没有达成一致。主要的意见有两种: 一种主张用《中图法》, 一种主张用“四库法”(又称四部法)。从古籍分类的实践来看, 两者各有利弊。《中图法》是中国图书分类的国家标准, 是当前中国最权威的图书分类法, 图书馆要建立统一的书目数据库, 古籍的分类应和普通图书的分类一样, 采用同一的分类标准——《中图法》第三版。此外《中图法》以现代学科立类, 列类细致, 科学性强, 适合于目前大多数中青年读者的分类检索习惯。但是, 古籍的内容庞杂, 常常是文史哲不分家, 因而不容易恰当地按《中图法》分入现代学科类目。因此, 只用《中图法》给古籍分类是不够的。为了深入揭示古籍内容特点, 还应采用四部法再一次对古籍分类标引。“四库法”集我国古代图书分类法之大成, 有完整的分类体系, 适应了古代图书及科学发展的形势。尤其是《中国古籍总目》分类表, 它比《四库全书总目》分类表更好。它在“四库法”的基础上加以改进, 吸引了《中国丛书综录》《江苏国学图书馆总目》《中国古籍善本书目》等几个收书较多、影响较大的书目分类表的做法, 对类目进行调整, 有增有删有变有移, 把丛书单独列部, 它继承了四部法的优点, 对古籍的适用性更强了, 容

纳性更大了,能把古代至民国时期出版的古籍都收进去。然而采用两种分类法同时对每一部古籍分类,在手工操作时是难以实现的,现在用计算机代替手工操作,使这一设想成为现实。这种做法体现了两法的优点互相弥补、两法的缺点互相克服的优越性,两法的分类结果互相校正,使古籍分类质量更高,还同时为读者提供了两种分类检索途径,更加方便读者。

目前,《中国机读目录格式》中已经有了《中图法》类号的固定段,即690字段,而没有明确的四库法类目标引固定字段,只有一个“615 主题类目”字段。由于《中国古籍总目》分类表是根据古籍的内容主题来设置类目的,所以把《中国古籍总目》分类标引放在“615 主题类目”字段,直接输入类目标引的汉字即可。例如:《京氏易传》按《中国古籍总目》分类表分类后,标引为“615 d a 经部易类传说”,检索时输入主题类目标引“经部易类传说”就可以检索到《京氏易传》《焦氏易林》《周易》等著作。

4 用《中国分类主题词表》作为规范化的古籍主题标引依据

从检索的角度来看,人们根据事物的主题概念直接用汉语词汇进行检索,直观性好,又可以把不同类别同一主题的事物集中在一起,比用分类检索更快捷方便,尤其是对不容易归入现代学科的古籍来说,用主题进行标引更显得必要。为使古籍主题标引工作规范化,应该采用《中国分类主题词表》作为古籍主题词标引的统一依据。《中国分类主题词表》是一部大型综合性的信息文献标引工具,相当于一部扩充了的《汉语主题词表》,又是一部主题词型的《中图法》第三版类目相关索引,是中国最新的主题标引工具,有国家标准的同等效力。用它可以将分类标引和主题标引同时完成并互相校正,可以降低标引难度,

提高标引质量。具体做法是:用它对古籍标引之后,直接著录在《中国机读目录格式》的“606学科名称主题字段”。

5 以 GB 2312-80和 ISO 10646字符集为古籍著录规范用字依据

《古籍著录规则》第6.1条规定,汉字古籍著录使用规范的繁体汉字。笔者认为,古籍著录能用规范简化字的就用简化字,否则再用规范繁体字。现由是:

(1) 书目数据库只是一种存贮和检索书目信息的工具,只要能达到存贮和检索目的就可以用简化字著录古籍。

(2) 用规范的简化字著录符合国家文字工作政策。汉字由繁到简本来就是汉字发展的总趋势,而且得到国际社会的承认,联合国文件的中文文本用的就是规范的简化汉字。我们用简化字著录古籍,是对古籍的宣传,符合国家语言文字工作方针。而且,使用简化汉字,适应广大中青年读者的阅读能力,通过简化字检索到繁体字古籍,还能丰富他们的汉字简化知识。

(3) 用简化汉字著录古籍有利于图书馆综合性书目数据库的建立。目前《中国机读目录格式》规定使用的字符集是 GB 2312-80《信息交换用汉字编码字符集·基本集》,并在国际标准化组织登记。该字符集包括规范汉字6763个,其中有简化字,也有常用规范字。正在使用中的普通图书编目软件“LAS”、“息洋”、“文津”等,都只能用固化在计算机中的6763个汉字进行工作。如果古籍著录和普通图书著录共用一个字库,就利于古籍书目数据库和普通书目数据库互相融合,建成统一的综合性书目数据库,便于书目数据的管理和检索。

(4) 用简化汉字著录古籍不会影响对外文化和信息交流。我国是汉语使用的主导国家,我国推行简化汉字的政策,在国际上有很

周 秦

营造友好的图书馆“用户界面”

ABSTRACT The foundation, stratified structure, content and form as well as the friendly criteria of library users for constructing a library friendly interface are indicated. To build the interfacial friendship is the target that the library management work pursuits. The scientific level of the library management can be estimated by the degree of interfacial friendship.

KEY WORDS Libraries User interface Reader services

CLASS NUMBER G252

解决用户和读者如何利用图书馆的问题,可从多方面入手,进行“综合治理”,其途径之一,就是努力营造图书馆友好的用户界面。

其实计算机信息系统的用户界面和图书馆的用户界面,两者在本质上是相通的。因为图书馆也是信息系统,而且是比较复杂的信息系统。在市场经济的条件下,图书馆的服务

更加直接面向用户、面向读者,因此,营造具有方便、灵活、全面的服务功能和操作方便、直观易懂的用户界面,就可以使图书馆在日益激烈的信息市场竞争中立于不败之地。

当然,本文中所称的图书馆用户界面,又与计算机信息系统的用户界面有所区别,它是图书馆与用户、读者的直接接触面。

大的影响,新加坡、马来西亚等国已将我国的简化字作为他们华文的规范文字。许多全部用简化字和规范汉字出版的刊物正常对外进行国际文化和信息交流。因此,用简化字和规范汉字著录的古籍书目数据库也不会影响对外的文化和信息交流。

1996年3月14日 ISO 10646大字符集正式颁布。此国际标准化汉字字符集收入了中、日、韩三国的汉字20902个,其中包括6763个 GB 2312-80中的汉字,也有简化字的繁体字形,简体字和相应的繁体字形式可以互相转换,使用更方便,因此,可用 ISO 10646字符集作为中国古籍书目数据库的统一规范字符集,个别字没有简化字时用规范的繁体字。

古籍是全中国的宝贵文化遗产,各馆应该把古籍书目数据和普通书目数据融合在一起,建成各馆的统一综合性书目数据库。只要是按照上面的五项措施建立的,就都是规范化的古籍书目数据库,当然也是统一的综合性书目数据库。在某个字段加上“_gj_”符号使古籍书目数据和普通书目数据区别开来,通过联网或数据交换,就能合并成为中国古籍总书目数据库。

秦淑贞 中共北京市委党校图书馆工作。通讯地址:北京车公庄6号。邮编100044。

(来稿时间:1996.8.13。编发者:翟凤岐)